

Komunikacja medyczna w nagłych przypadkach

Невідкладна медична допомога



## Симптоми

## Objawy

<p>ból brzucha</p>  <p>болить живіт</p>	<p>mdłości</p>  <p>нудота</p>	<p>biegunka</p>  <p>діарея</p>	<p>zatwardzenie</p>  <p>запор</p>	<p>Ciągły płacz</p>  <p>безперервний плач</p>	<p>jedzenie przedmiotów</p>  <p>їсти предмет</p>
<p>ból głowy</p>  <p>головний біль</p>	<p>ból gardła</p>  <p>біль у горлі</p>	<p>kaszel</p>  <p>кашель</p>	<p>katar</p>  <p>нежить</p>	<p>upadek</p>  <p>подорож</p>	<p>poknięta trucizna</p>  <p>проковтнути отруту</p>
<p>temperatura</p>  <p>температура</p>	<p>ból zęba</p>  <p>зубний біль</p>	<p>ból ucha</p>  <p>біль у вусі</p>	<p>duszność</p>  <p>задишка</p>	<p>wysypka</p>  <p>висип</p>	<p>użądlenie</p>  <p>укус комахи</p>
<p>śpię za dużo</p>  <p>занадто багато спати</p>	<p>śpię za mało</p>  <p>мало спить</p>	<p>chory</p>  <p>хворий</p>	<p>nie chcę jeść</p>  <p>не хочу їжі</p>	<p>trądzik</p>  <p>прищі</p>	<p>swędzenie</p>  <p>свербіж</p>

## Медична історія

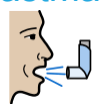
## Historia medyczna

problemy z sercem



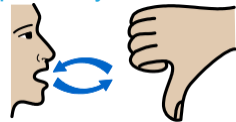
проблеми з серцем

astma



астма

problemy oddechowe



проблеми з диханням

problemy z nerkami



проблеми з нирками

padaczka



епілепсія

## Сучасні ліки

## Przyjmowane leki

na padaczkę



для епілепсії

antybiotyki



антибіотики

inhalacje



інгальатор

leki na kaszel



ліки від кашлю

na gorączkę



від температури

## Алергія

## Alergie

leki



ліки

ukąszenia owadów



укус комахи

pyłki



пиллок

gluten



глютен

laktoza



молочна їжа

sierść



хутро

gips



пластир

## COVID

## Covid

bez szczepienia



немає вакцинації

1. dawka



1-а доза

2. dawka



2-я доза

3. dawka



3-я доза



Paszport Zdrowotny

Медична картка



# Paszport Zdrowotny



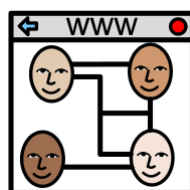
**Imię i Nazwisko:**  
Ім'я та Прізвище:



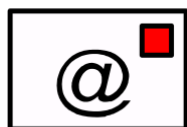
**Data urodzenia:**  
Дата народження:



**Telefon:**  
Телефон:



**Social Media:**  
Соц.медіа:



**Email:**  
Електронна  
пошта:



**Inny kontakt:**  
Інші контакти:



**Podróżuję z:**  
Подорожував з:





# Objawy Симптоми

ból brzucha



БОЛИТЬ ЖИВІТ

mdłości



нудота

biegunka



діарея

zatwardzenie



запор

ból przy  
oddawaniu moczu



біль у сечі

krwawienie



кровотеча

wrzód na  
stopie



виразка стопи

zdrętwiała  
noga



оніміла нога

kaszel



кашель

katar



нежить

ból gardła



біль у горлі

temperatura



температура

ból głowy



ГОЛОВНИЙ  
біль

ból zęba



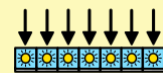
зубний біль

ból ucha



біль у вусі

codziennie



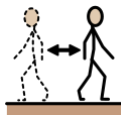
кожен день

przygnębiony



депресивний

niespokojny



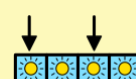
неспокійний

nie mogę spać



не можу  
спати

niektóre dni



кілька днів



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10



## Moja historia medyczna

### Моя історія хвороби

problemy z sercem



проблема з серцем

cukrzyca



цукровий діабет

astma



астма

problemy z oddychaniem



проблеми з диханням

problemy z nerkami



проблема з нирками

udar



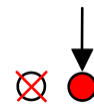
інсульт

padaczka



епілепсія

inne



ІНШИЙ



## Moje leki

### Мої ліки

tabletki



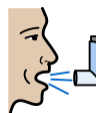
таблетки

insulina



інсулін

inhalator



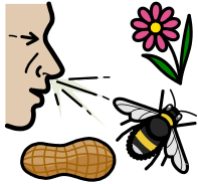
інгалятор

inne



ІНШИЙ





## Moje alergie Мої алергії

leki



ліки

ukąszenia  
owadów



укус комахи

pyłki



ПИЛОК

gluten



ГЛЮТЕН

laktoza



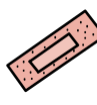
молочна їжа

sierść



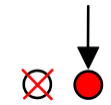
хутро

gips

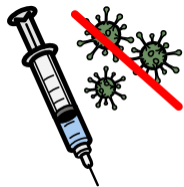


штукатурка

inne



ІНШИЙ



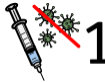
## Szczepienie na COVID Вакцинація від Covid

Bez  
szczepienia



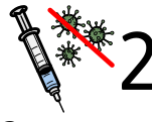
Без вакцини

Pierwsza  
dawka



1-а доза

Druga dawka



2-а доза

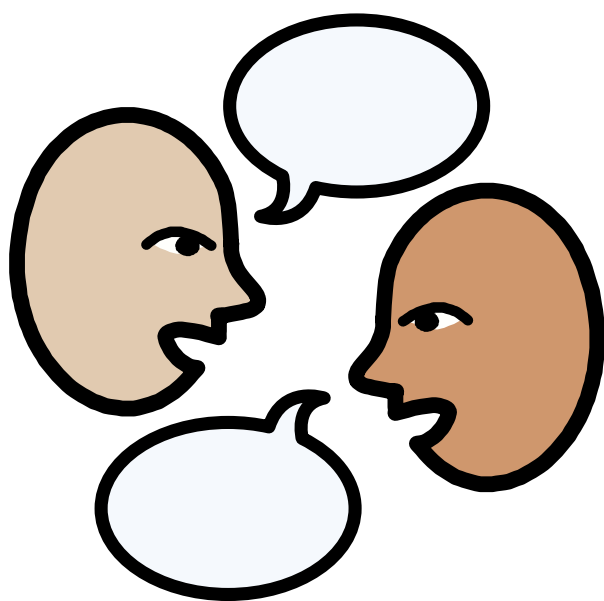
Trzecia dawka



3-я доза







Szybka rozmowa

Швидка розмова



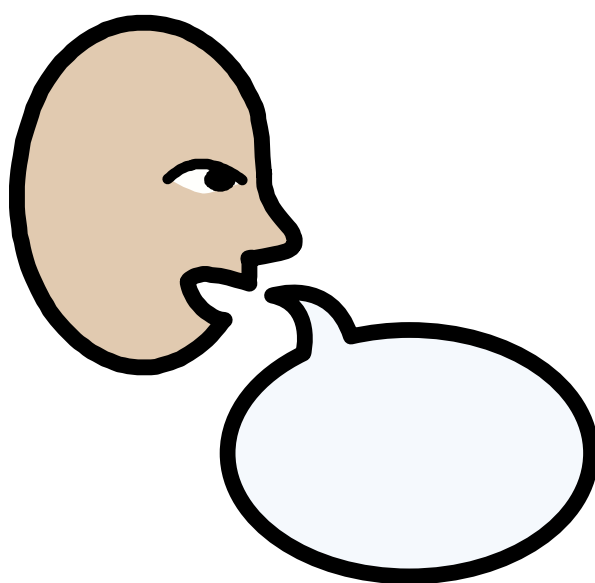
# Szybka rozmowa

<p>Ja</p>  <p>я</p>	<p>tak</p>  <p>так</p>	<p>nie</p>  <p>ні</p>	<p>Nie wiem</p>  <p>Не знаю</p>
<p>ty</p>  <p>ти</p>	<p>cześć</p>  <p>Здравствуйте</p>	<p>chcę</p>  <p>хочу</p>	<p>gdzie</p>  <p>де</p>
<p>popatrz</p>  <p>ДИВИСЬ</p>	<p>proszę</p>  <p>будь ласка</p>	<p>lubię</p>  <p>люблю</p>	<p>co</p>  <p>що</p>
<p>stop</p>  <p>Стоп</p>	<p>dziękuję</p>  <p>Дякую</p>	<p>idź</p>  <p>іди</p>	<p>kiedy</p>  <p>коли</p>
<p>źle</p>  <p>погано</p>	<p>świetnie</p>  <p>чудово</p>	<p>przyjdź</p>  <p>прийти</p>	<p>kto</p>  <p>хто</p>
<p>przepraszam</p>  <p>вибачте</p>	<p>więcej</p>  <p>більше</p>	<p>pokaż mi</p>  <p>Покажи мені</p>	<p>pomóż</p>  <p>ДОПОМОГТИ</p>
<p>spragniony</p>  <p>спраглий</p>	<p>głodny</p>  <p>ГОЛОДНИЙ</p>	<p>chory</p>  <p>хворий</p>	<p>zmęczony</p>  <p>ВТОМИВСЯ</p>

Polish translation with thanks to Harpo - Ukrainian translation with thanks to Lucy Varnava  
Created for the Widgit Refugee Symbol Resources

# Szybka rozmowa

<p>ładowarka do telefonu</p>  <p>зарядний пристрій для телефону</p>	<p>karta do telefonu</p>  <p>кредит на телефон</p>	<p>web</p>  <p>веб</p>	<p>pieniądze</p>  <p>гроші</p>
<p>czuję się</p>  <p>відчувати</p>	<p>przerażony</p>  <p>наляканий</p>	<p>zszokowany</p>  <p>шокований</p>	<p>zły</p>  <p>сердитий</p>
<p>zmęczony</p>  <p>втомився</p>	<p>zmartwiony</p>  <p>стурбований</p>	<p>zakłopotany</p>  <p>розгублений</p>	<p>zawstydzony</p>  <p>збентежений</p>
<p>przygnębiony</p>  <p>депресивний</p>	<p>samotny</p>  <p>самотній</p>	<p>smutny</p>  <p>сумний</p>	<p>wdzięczny</p>  <p>вдячний</p>
<p>pomoc</p>  <p>допомогти</p>	<p>nie po angielsku</p>  <p>немає англійської</p>	<p>lekarz</p>  <p>лікар</p>	<p>szpital</p>  <p>лікарні</p>
<p>stomatolog</p>  <p>стоматолог</p>	<p>bez pieniędzy</p>  <p>немає грошей</p>	<p>bez pracy</p>  <p>немає роботи</p>	<p>uchodźca</p>  <p>біженець</p>
<p>tęsknię za domem</p>  <p>сумувати за домом</p>	<p>zimno</p>  <p>холодний</p>	<p>gorąco</p>  <p>гарячий</p>	<p>niebezpieczeństwo</p>  <p>небезпека</p>



Opowiem moją historię - dziecko

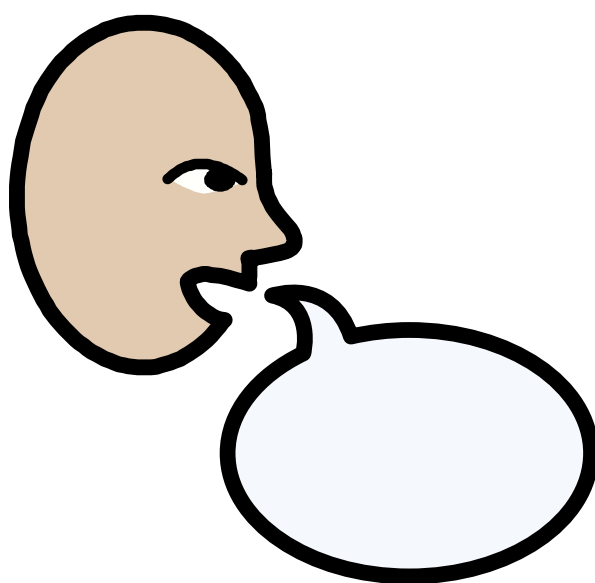
Моя історія - Дитина



# Opowiem moją historię - dziecko

<p>Ja mieszkam</p>  <p>я живу</p>	<p>w mieście</p>  <p>місто</p>	<p>w małym mieście</p>  <p>невеличке місто</p>	<p>w wiosce</p>  <p>село</p>	<p>na wsi</p>  <p>сільській місцевості</p>	
<p>nalot</p>  <p>рейд</p>	<p>czołg</p>  <p>танк</p>	<p>armia</p>  <p>армія</p>	<p>żołnierze</p>  <p>солдати</p>	<p>wystrzał</p>  <p>постріл</p>	<p>głodny</p>  <p>голодний</p>
<p>ruiny</p>  <p>руїни</p>	<p>atak bombowy</p>  <p>повітряний наліт</p>	<p>piwnica</p>  <p>підвал</p>	<p>byłem ewakuowany</p>  <p>евакуювався</p>	<p>ucieczka</p>  <p>втеча</p>	<p>spragniony</p>  <p>спраглий</p>
<p>ojciec</p>  <p>батько</p>	<p>matka</p>  <p>мати</p>	<p>brat</p>  <p>брат</p>	<p>siostra</p>  <p>сестра</p>	<p>dziadek</p>  <p>дідуся</p>	<p>babcia</p>  <p>бабуся</p>
<p>przyjaciel</p>  <p>друг</p>	<p>przyjaciółka</p>  <p>подруга</p>	<p>koledzy z klasy</p>  <p>однокласники</p>	<p>dzieci</p>  <p>діти</p>	<p>ludzie</p>  <p>Люди</p>	<p>rodzina</p>  <p>сім'я</p>
<p>dużo</p>  <p>багато</p>	<p>mało</p>  <p>небагато</p>	<p>ranny</p>  <p>поранений</p>	<p>martwy</p>  <p>мертвий</p>	<p>przestraszony</p>  <p>страх</p>	<p>spokojny</p>  <p>СПОКІЙНИЙ</p>
<p>powiedz do widzenia</p>  <p>попрощайся</p>	<p>opuszczać</p>  <p>ВІДІЙТИ</p>	<p>pozostał</p>  <p>залишився</p>	<p>zrekrutowany</p>  <p>зарахований</p>	<p>zły</p>  <p>сердитий</p>	<p> tęsknię za domem</p>  <p>туга за домом</p>
<p>iść pieszo</p>  <p>ХОДИТИ</p>	<p>samochód</p>  <p>автомобіль</p>	<p>pociąg</p>  <p>ПОТЯГ</p>	<p>autobus</p>  <p>автобус</p>	<p>minibus</p>  <p>мікроавтобус</p>	<p>nie wiem</p>  <p>НЕ ЗНАЮ</p>

Polish translation with thanks to Harpo - Ukrainian translation with thanks to Lucy Varnava  
Created for the Widgit Refugee Symbol Resources






Opowiem moją historię - dorosły

Моя історія - Дорослий



# Opowiem moją historię - dorosły

Mieszkam  я живу	w mieście  місто	w małym mieście  невеличке місто	w wiosce  село	na wsi  сільській місцевості	
nalot  рейд	czołg  танк	armia  армія	żołnierze  солдати	strzał  постріл	głodny  голодний
ruiny  руїни	atak bombowy  повітряний наліт	piwnica  підвал	ewakuacja  евакуююся	ucieczka  Втеча	spragniony  спраглий
mąż  чоловік	żona  дружина	rodzina  сім'я	córka  дочка	syn  син	ewakuowany  евакуований
brat  брат	siostra  сестра	mój ojciec  мій батько	moja matka  моя мати	mężczyźni  чоловіки	kobiety  жінки
dzieci  діти	starsi ludzie  літні люди	przyjaciel  друг	przyjaciółka  подруга	przestraszony  страх	spokojny  спокійний
walk  ХОДИТИ	samochód  автомобіль	pociąg  ПОТЯГ	autobus  автобус	minibus  мікроавтобус	
pożegnać się  попрощайся	pozostał  залишився	zrekrutowany  зарахований	chory  хворий	ranny  поранений	martwy  мертвий

Polish translation with thanks to Harpo - Ukrainian translation with thanks to Lucy Varnava  
Created for the Widgit Refugee Symbol Resources



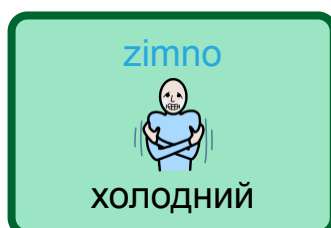
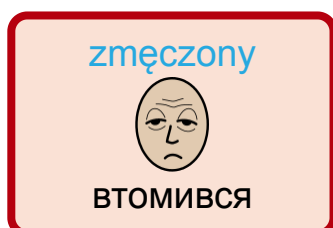
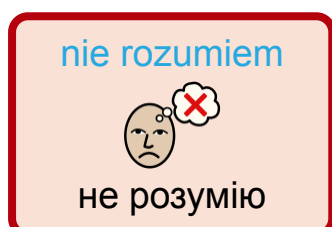
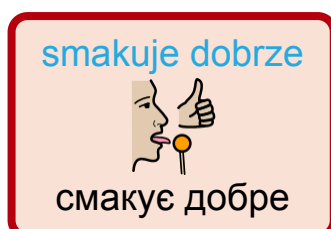
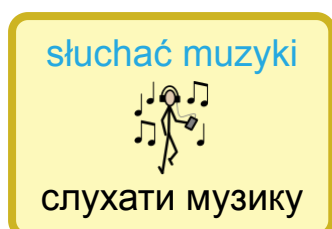
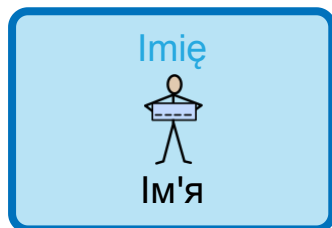
Pierwsze dni w nowym domu tablica do komunikacji

Перший день в новій оселі





# Pierwsze dni w nowym domu tablica do komunikacji



Polish translation with thanks to Harpo - Ukrainian translation with thanks to Lucy Varnava  
Created for the Widgit Refugee Symbol Resources

# Szybka rozmowa

Ja



я

tak



так

nie



ні

nie wiem



Не знаю

ty



ти

cześć



Здравствуйте

chcę



хочу

gdzie



де

patrz



ДИВИСЬ

proszę



будь ласка

lubię



люблю

co



що

stop



Стоп

dziękuję



Дякую

idź



іди

kiedy



коли

źle



погано

świetnie



чудово

przyjdź



прийти

kto



хто

przepraszam



вибачте

więcej



більше

pokaż



Покажи мені

pomocy



ДОПОМОГТИ

spragniony



спраглий

głodny



голодний

chory

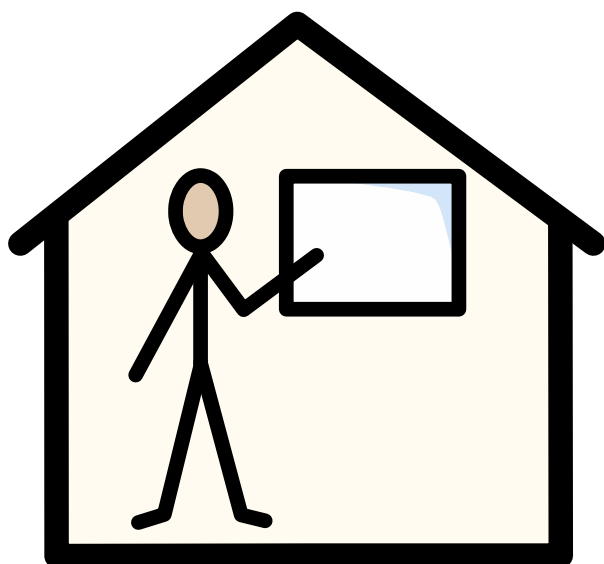


хворий

zmęczony



ВТОМИВСЯ



Pierwsze dni w szkole tablica do komunikacji

Перший день у школі



# Pierwsze dni w szkole

## tablica do komunikacji

Imię



Ім'я

toaleta



туалет

spragniony



спраглий

głodny



голодний

przekąska



перекусити

malować



малювати

baw się sam



грати наодинці

grać



грати

czytać książkę



читати книгу

wyść



вийти

kolaż



колаж

puzzle



головоломка

Lego



Лего

plastelina



пластилін

autka



іграшкові машинки

lalka



лялька

miś



Тедді

nie rozumiem



не розумію

boję się



боїться

smutny



сумний

czuję się źle



погано себе  
почувати

zadowolony



щасливий

zmęczony



втомився

zimno



холодний

gorąco



гарячий

Polish translation with thanks to Harpo - Ukrainian translation with thanks to Lucy Varnava  
Created for the Widgit Refugee Symbol Resources

# Szybka rozmowa

Ja



я

tak



так

nie



ні

Nie wiem



Не знаю

ty



ти

cześć



Здравствуйте

chcę



хочу

gdzie



де

popatrz



дивись

proszę



будь ласка

lubię



люблю

co



що

stop



Стоп

dziękuję



Дякую

idź



іди

kiedy



коли

źle



погано

wspaniale



чудово

przyjdź



прийти

kto



хто

przepraszam



вибачте

pogubiłem się



я загубився

pokaż mi



Покажи мені

pomocy



ДОПОМОГТИ

spragniony



спраглий

głodny



голодний

chory



хворий

wiecej



більше

toaleta



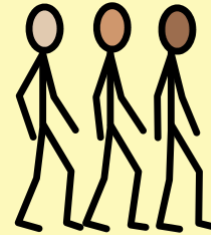
туалет

myć ręce



мити руки

stać w  
kolejce



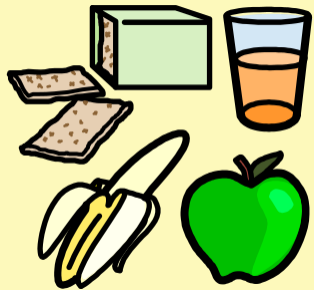
встати в  
чергу

czas na  
obiad



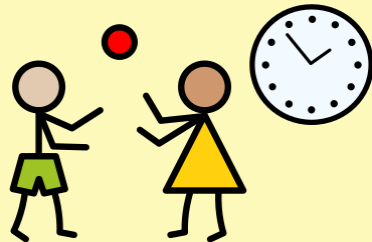
час обідати

przekąska



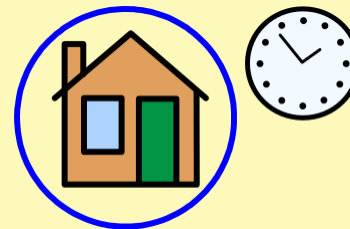
перекусити

czas na  
zabawę



час гри

czas do  
domu



домашній  
час

muzyka



музика

malowanie



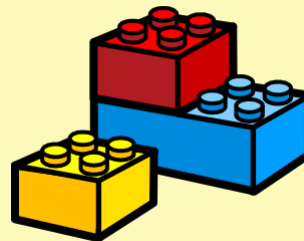
малювати

czytanie  
książki



читати книгу

Lego



Лего

puzzle



головоломка



wychowanie  
fizyczne



фізичне  
виховання

czas w grupie



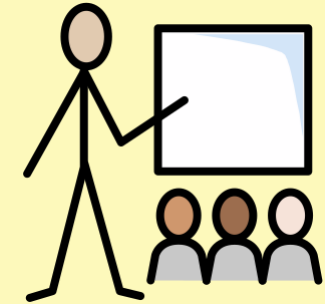
час групових  
занять

plac zabaw

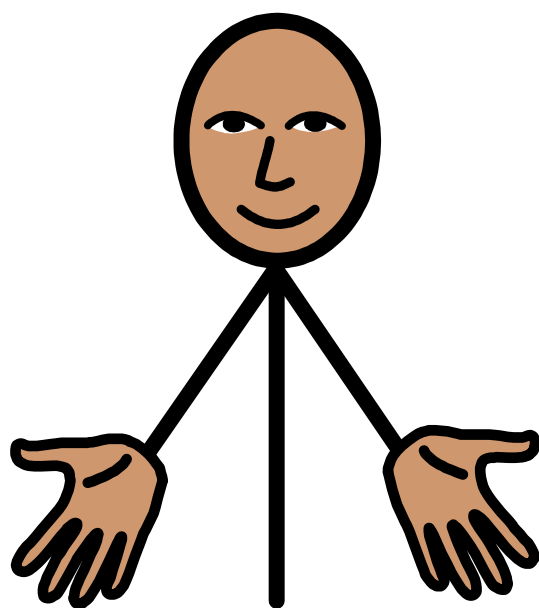


дитячий  
майданчик

lekcje



уроки



Potrzebuję - Dziecko

Мені потрібно - Дитина



# Potrzebuję - Dziecko

WC



туалет

papier toaletowy



туалетний папір

czystą podpaszkę



чиста прокладка

Imię:

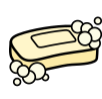
Ім'я:

prysznic



Душ

mydło



мило

szampon



шампунь

ręcznik



рушник

suszarka do włosów



фен для волосся

grzebień



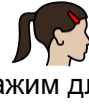
гребінець

szczotka do włosów



щитка для волосся

spinka do włosów



зажим для волосся

opaska do włosów



обруч для волосся

dezodorant



дезодорант

pasta do zębów



зубна паста

szczoteczka



зубна щітка

Ubrania



Одяг

bielizna



нижня білизна

spodnie



штани

t-shirt



футболка

sweter



джерпер

plaszcz



пальто

czapka



капелюх

rękawiczki



рукавички

szal



шарф

tenisówki



кросівки

skarpety



шкарпетки

piżama



піжами

Polish translation with thanks to Harpo - Ukrainian translation with thanks to Lucy Varnava  
Created for the Widgit Refugee Symbol Resources

# Potrzebuję

jedzenie



Харчування

woda



Вода

bezglutenowy



Не містить  
глютену

bezmleczny



Без молочних  
продуктів

wegetariański



вегетаріанська

wegański



веган

bez orzechów



Ніяких горіхів

Sen



спати

koc



ковдра

poduszka



подушка

miś



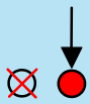
Тедді

lampa



лампа

inny



Інший

zadzwoń



Зроби дзвінок

ładować



заряд

kredyt



кредит

pieniądze



гроші

sieć



веб

długopis



ручка

papier



папір

chusteczka



тканина

zabawki



іграшки

puzzle



головоломка

kolorowe kredki



кольорові олівці

książka



книга

miś



Тедді

słodycze



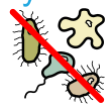
солодощі

bandaż



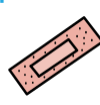
бинт

dezynfekcja



дезінфікувати

plaster



пластир

krople do oczu

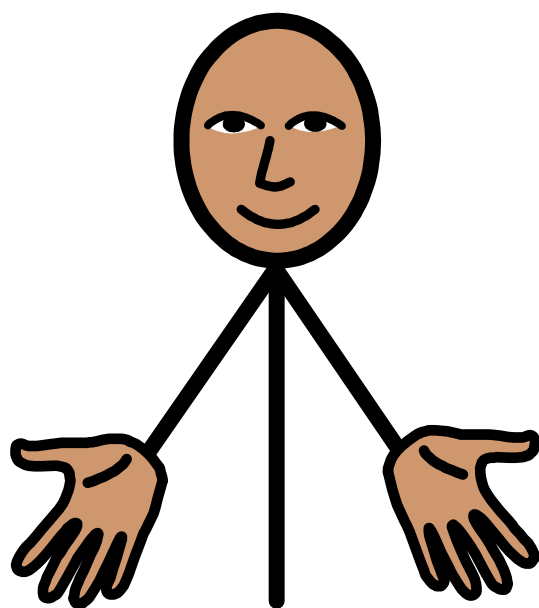


очні краплі

paracetamol



парацетамол



Potrzebuję - Dorosły

Мені потрібно - Дорослий



# Potrzebuję - Dorosły

 <p>WC туалет</p>	 <p>papier toaletowy туалетний папір</p>	 <p>czysta podpaska чиста прокладка</p>	<p>Imię: Ім'я:</p>		
 <p>prysznic Душ</p>	 <p>mydło мило</p>	 <p>szampon шампунь</p>	 <p>ręcznik рушник</p>	 <p>suszarka do włosów фен для волосся</p>	 <p>grzebień гребінець</p>
 <p>szczotka do włosów щітка для волосся</p>	 <p>spinka do włosów зажим для волосся</p>	 <p>opaska na włosy обруч для волосся</p>	 <p>golenie ГОЛИТИСЯ</p>	 <p>mycie zębów чисті зуби</p>	 <p>dezodorant дезодорант</p>
 <p>Ubrania Одяг</p>	 <p>dla mnie для мене</p>	 <p>dla mojego syna для мого сина</p>	 <p>dla mojej córki для моєї дочки</p>		
 <p>bielizna нижня білизна</p>	 <p>spodnie штани</p>	 <p>t shirt футболка</p>	 <p>sweter джерпер</p>	 <p>plaszcz пальто</p>	 <p>czapka капелюх</p>
 <p>rękawiczki рукавички</p>	 <p>szal шарф</p>	 <p>trampki кросівки</p>	 <p>skarpety шкарпетки</p>	 <p>piżama піжами</p>	
 <p>dla mojego dziecka Для моєї дитини</p>	 <p>pieluszki підгузки</p>	 <p>chusteczki nawilżone дитячі серветки</p>	 <p>krem крем</p>	 <p>puder dziecięcy дитяча присипка</p>	 <p>śpioszki одяг для малюка</p>
 <p>kubek dziecięcy дитяча чашка</p>	 <p>butelka пляшка</p>	 <p>wyparzacznik стерилізатор</p>	 <p>mleko МОЛОКО</p>	 <p>spacerówka дитячий візок</p>	 <p>smoczek соска</p>

Polish translation with thanks to Harpo - Ukrainian translation with thanks to Lucy Varnava  
Created for the Widgit Refugee Symbol Resources

# Potrzebuję...

<p>Jedzenie</p>  <p>Харчування</p>	<p>Woda</p>  <p>Вода</p>	<p>Bezglutenowy</p>  <p>Не містить глютену</p>	<p>Bezmleczny</p>  <p>Без молочних продуктів</p>	<p>Wegetariański</p>  <p>Вегетаріанська</p>	<p>Wegański</p>  <p>веганські</p>
<p>Sen</p>  <p>спати</p>	<p>koc</p>  <p>ковдра</p>	<p>poduszka</p>  <p>подушка</p>			
<p>pranie</p>  <p>прання</p>	<p>miska</p>  <p>миска</p>	<p>proszek</p>  <p>порошок</p>	<p>klamerki</p>  <p>кілочки</p>	<p>suszarka na ubrania</p>  <p>одяг коня</p>	
<p>szyc</p>  <p>Шити</p>	<p>nożyczki</p>  <p>ножиці</p>	<p>igła</p>  <p>голка</p>	<p>guzik</p>  <p>кнопку</p>		
<p>Naprawić</p>  <p>Виправити</p>	<p>klej</p>  <p>клей</p>	<p>taśma samoprzylepna</p>  <p>стрічка</p>	<p>kombinerki</p>  <p>плоскогубці</p>	<p>śrubokręt</p>  <p>викрутка</p>	
<p>Inne</p>  <p>Інший</p>	<p>chusteczki</p>  <p>тканини</p>	<p>notes</p>  <p>нотатки</p>	<p>ładowarka</p>  <p>заряд</p>	<p>karta do telefonu</p>  <p>кредит на телефон</p>	<p>sieć</p>  <p>веб</p>
<p>pieniądze</p>  <p>гроші</p>	<p>długopis</p>  <p>ручка</p>	<p>papier</p>  <p>папір</p>	<p>bandaż</p>  <p>бинт</p>	<p>dezynfekcja</p>  <p>дезінфікувати</p>	<p>plaster</p>  <p>пластир</p>
<p>krople do oczu</p>  <p>очні краплі</p>	<p>paracetamol</p>  <p>парацетамол</p>		<p>Kościół</p>  <p>Церква</p>	<p>telefon</p>  <p>телефон</p>	<p>Konsulat</p>  <p>Консульство</p>